

Bases para la interpretación del texto en lengua inglesa desde una perspectiva lingüística
GUÍA DOCENTE

Curso 2011-2012

Titulación:	Máster en Perspectivas Lingüísticas y Literarias sobre el Texto	653M
Asignatura:	Bases para la interpretación del texto en lengua inglesa desde una perspectiva lingüística	653201000
Materia:	---	
Módulo:	Único/obligatorio	
Semestre:	Primero	
Créditos ECTS:	3	Horas presenciales: 15 Horas de trabajo autónomo estimadas: 60
Idiomas en los que se imparte:	Inglés	
Idiomas del material de lectura o audiovisual:	Inglés	

Departamentos responsables de la docencia:

Filologías Modernas				Código			
Dirección:		San José de Calasanz s/n			Código postal:	26004	
Teléfono:		941299433	Fax:		+34 941 299419	Correo electrónico:	dfm@unirioja.es

Profesores

Profesor responsable de la asignatura:	Lorena Pérez Hernández
Teléfono: +34 941 299 547	Correo electrónico: lorena.perez@unirioja.es
Despacho: 217	Edificio: Filologías
Horario de tutorías:	Lunes, martes y miércoles de 10 a 12h

Descripción de contenidos:

Esta asignatura ofrece una panorámica de las distintas tradiciones y enfoques relativos a la interpretación lingüística de textos, así como de sus conexiones y puntos de convergencia. Se estudiará el texto en su vertiente semántica, pragmática y discursiva. Asimismo, se tratarán aspectos de la organización del conocimiento implicados en la interpretación textual.

Requisitos previos:

Nivel C1 en inglés dentro del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas

Relación de asignaturas que proporcionan los conocimientos y competencias requeridos:

Se aconseja conocer "Metodología de la investigación lingüística"

Contexto:

Esta asignatura se encuadra en la tradición cognitivo-funcional de estudios sobre el lenguaje, dedicando especial atención a los mecanismos conceptuales, culturales y contextuales necesarios para la interpretación del lenguaje textual.

Competencias:
Competencias generales

B1. Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos, dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con los estudios del texto.

B2. Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios, leyes o principios a partir de datos aun cuando sean incompletos o limitados.

B4. Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan– a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades, de forma oral o por escrito.

B5. Que los estudiantes adquieran y cultiven las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

B6. Que los estudiantes sean capaces de definir y desarrollar un proyecto de investigación, su objetivo, su metodología, etc.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES.

T1. Que los estudiantes desarrollen iniciativa y autonomía para los distintos aspectos de la actividad investigadora: buscar y contrastar de fuentes, esbozar y comprobar soluciones, rectificar iniciativas equivocadas, dar respuesta adecuada a situaciones complejas, etc.

T2. Que los estudiantes desarrollen la capacidad para el razonamiento fundamentado y rigor expositivo de los resultados alcanzados.

T5. Que los estudiantes desarrollen su capacidad de análisis, síntesis y razonamiento crítico.

T6. Que los estudiantes desarrollen su meticulosidad y precisión.

Competencias específicas

E1. Que los estudiantes sepan interpretar y analizar textos especialmente en lengua inglesa desde las perspectivas lingüística y literaria.

E2. Que los estudiantes conozcan las distintas tradiciones y enfoques relativos a la interpretación lingüística de textos, especialmente en lengua inglesa, así como sus conexiones y puntos de convergencia.

E3. Que los estudiantes se familiaricen con las fortalezas y debilidades de las herramientas de análisis de los distintos enfoques, con especial referencia a la lengua inglesa.

E4. Que los estudiantes apliquen los conocimientos adquiridos sobre el fenómeno textual al análisis del texto (literario o no literario), especialmente en lengua inglesa, desde los puntos de vista léxico, semántico, pragmático, discursivo.

E6. Que los estudiantes utilicen herramientas metodológicas con las que llevar a cabo trabajos de investigación de interpretación textual, con especial referencia a la lengua inglesa.

E15. Que los estudiantes conozcan y profundicen en los aspectos pragmáticos de la interpretación textual (ej. lo implícito, el problema de referencia, la enunciación, la ironía, la cortesía, etc.).

E18. Que los estudiantes apliquen las herramientas analíticas de las ciencias cognitivas para el estudio de estructuras narrativas y patrones retóricos característicos de la literatura en lengua inglesa.

Resultados del aprendizaje:

- Los estudiantes serán capaces de interpretar y analizar textos en lengua inglesa desde las perspectivas lingüística y literaria.
- Los estudiantes se familiarizarán con las distintas tradiciones y enfoques relativos a la interpretación lingüística de textos, especialmente en lengua inglesa, así como sus conexiones y puntos de convergencia.
- Los estudiantes conocerán las fortalezas y debilidades de las herramientas de análisis de los distintos enfoques.
- Los estudiantes serán capaces de analizar textos, tanto literarios como lingüísticos, en lengua inglesa desde los puntos de vista léxico, semántico, pragmático y discursivo.
- Los estudiantes quedarán capacitados en el uso de herramientas metodológicas para la interpretación textual.
- Los estudiantes podrán realizar análisis pragmáticos de los textos.
- Los estudiantes podrán analizar las estructuras narrativas y los patrones retóricos de la literatura en lengua inglesa desde una óptica cognitiva.

Temario:

1. La perspectiva funcional sobre la organización de los textos. Representación de Actos de Habla.
2. Sistemas de organización conceptual. Semántica de marcos. Metáfora y metonimia. Interacción conceptual.
3. La perspectiva pragmática. Pragmática inferencial. Explícito e implícito.

Bibliografía:

- Butler, C. S. 2007. "Towards a cognitive-functional model of text comprehension", in C. S. Butler, R. Hidalgo Downing and J. Lavid (eds.) *Functional Perspectives on Grammar and Discourse: In Honour of Angela Downing*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 41-80.
Este artículo estudia dos modelos cognitivos de comprensión del texto (los modelos de Kintsch y Werth, respectivamente) y sugiere como podrían combinarse e integrarse dentro de una gramática funcional como la Gramática del Papel y la Referencia para dar lugar a un modelo con mayor poder explicativo.
- Connolly, John H., R. M. Vismans, Christopher S. Butler & R. A. Gatward (eds.),. 1997. *Discourse and Pragmatics in Functional Grammar*, 33-58. Berlin: Mouton de Gruyter.
Este libro recoge artículos específicos sobre diversos aspectos del discurso y la pragmática, entre otros la cohesión discursiva, las funciones pragmáticas y los marcadores discursivos.
- Peña Cervel, S. y F.J. Ruiz de Mendoza. 2010. "Los modelos cognitivos idealizados" en Mairal, R., Peña, M.S., Cortés, F.J., Ruiz de Mendoza, F.J. (eds.) *Teoría Lingüística: Métodos, Herramientas y Paradigmas*. Madrid: Ramón Areces.
Este capítulo de libro ofrece una exhaustiva descripción del paradigma cognitivista, identificando los problemas que se han planteado como desafíos, y ofreciendo explicaciones claras y precisas de los conceptos básicos de la lingüística cognitiva (ej. Modelos proposicionales, metafóricos, metonímicos e imagístico-esquemáticos).
- Pérez Hernández, Lorena. 2001. *Illocution and Cognition. A Constructional Approach*. Universidad de La Rioja.
Este libro hace un repaso de las principales teorías ilocutivas, identificando sus virtudes y sus debilidades, para finalmente ofrecer una aproximación cognitiva al estudio de los actos de habla indirectos.

Metodología

Modalidades organizativas:	Métodos de enseñanza:
- MO1: Clases teóricas - MO3: Clases prácticas - MO5: Tutorías - MO7: Estudio y trabajo autónomo del alumno	- ME1: Lección magistral - ME3: Resolución de ejercicios y problemas

Organización

Actividades presenciales:	Horas
- Clases teóricas	5
- Clases prácticas de aula	5
- Pruebas presenciales de evaluación	
- Otras actividades: tutorías individualizadas	5
Total horas presenciales	
	15
Actividades no presenciales (trabajo autónomo):	Horas estimadas

- Estudio autónomo individual o en grupo	30
- Resolución individual de ejercicios, cuestiones u otros trabajos, actividades en biblioteca o similar	30
- Preparación en grupo de trabajos, presentaciones (orales, debates,...), actividades en biblioteca o similar	

Total horas estimadas de trabajo autónomo **60**

Total horas **75**

Evaluación

Sistemas de evaluación:	% sobre total	Recuperable/ No Recuperable
- SE3: Trabajos y proyectos	100%	NR

Comentario:

Todas las actividades de evaluación son no recuperables, dado que solamente hay una convocatoria, a excepción del trabajo fin de máster que es recuperable.

Respecto a los alumnos denominados a Tiempo Parcial, se tiene en cuenta la primera sugerencia ofrecida por el Vicerrectorado de Planificación y Calidad al respecto:

«Para los estudiantes a tiempo parcial (reconocidos como tales por la Universidad), las actividades de evaluación no recuperable podrán ser sustituidas por otras, a especificar en cada caso. Esta posibilidad se habilitará siempre y cuando la causa que le impida la realización de la actividad de evaluación programada sea la que ha llevado al reconocimiento de la dedicación a tiempo parcial.»

Criterios críticos para superar la asignatura:

--